

## Asamblea NJ Avanza el Paquete de Ayuda para Pequeñas Empresas

Trenton, N.J.- Un paquete de proyectos de ley de \$235 millones diseñado para ayudar a las pequeñas empresas en todo el estado que han tenido problemas como resultado de la pandemia de COVID-19 aun entre nosotros, fue aprobado por la Asamblea en pleno.

Los proyectos de ley están patrocinados por los demócratas de la Asamblea Vince Mazzeo (D-Atlantic), Roy Freiman (D-Somerset, Mercer, Middlesex, Hunterdon), Lisa Swain (D-Bergen, Passaic), Andrew Zwicker, (D-Somerset, Mercer, Middlesex, Hunterdon), John Armato (D-Atlantic), Chris Tully (D-Bergen, Passaic), Pedro Mejia (D-Bergen, Hudson), Angela McKnight (D-Hudson), Adam Taliaferro (D-Gloucester, Cumberland, Salem), Nicholas Chiaravalloti (Hudson), Linda Carter (D-Middlesex, Somerset, Union), Joann Downey (D-Monmouth), Yvonne Lopez (D-Middlesex), Stanley Sterley (D-Middlesex) y Eric Houghtaling (D-Monmouth).

Los patrocinadores emitieron la siguiente declaración conjunta:

“Las pequeñas empresas son la columna vertebral de la economía de Nueva Jersey y ayudarlas a reabrir nuestro estado es primordial. Necesitamos reforzar nuestra comunidad de pequeñas empresas de todas las formas posibles. Darles los recursos que necesitan para sobrevivir y prosperar es beneficioso para todos. A medida que Nueva Jersey vuelve a la normalidad, debemos asegurarnos de que todos estén bien posicionados para nuestra plena e inevitable recuperación”.

Específicamente, los fondos se asignarán de la siguiente manera:

- Microempresas: \$120 millones (Mazzeo)
- Bares y restaurantes: \$20 millones (Freiman)

- Instalaciones de cuidado infantil: \$10 millones (Swain)

- Nuevos negocios y empresas emergentes: \$25 millones (Zwicker)

- Sostener y servir: \$10 millones (Armato)

- Otras pequeñas empresas: \$50 millones (Tully)

El paquete legislativo incluye los siguientes proyectos de ley:

A-5704 (75-0) Mazzeo, Vincent / Zwicker, Andrew / Taliaferro, Adam

Asigna \$120 millones del Fondo General a EDA para apoyar a las microempresas afectadas por la pandemia de COVID-19.

A-5705 (75-0) Swain, Lisa / Downey, Joann / Chiaravalloti

Asigna \$10 millones del Fondo General a la EDA para apoyar a los proveedores de cuidado infantil afectados por la

pandemia de COVID-19.

A-5706 (73-0) Freiman, Roy / Downey, Joann / Mejia, Pedro

Un paquete de proyectos de ley de \$235 millones diseñado para ayudar a las pequeñas empresas en todo el estado que han tenido problemas como resultado de la pandemia de COVID-19 aun entre nosotros, fue aprobado por la Asamblea en pleno el jueves.

Los proyectos de ley están patrocinados por los demócratas de la Asamblea Vince Mazzeo (D-Atlantic), Roy Freiman (D-Somerset, Mercer, Middlesex, Hunterdon), Lisa Swain (D-Bergen, Passaic), Andrew Zwicker, (D-Somerset, Mercer, Middlesex, Hunterdon), John Armato (D-Atlantic), Chris Tully (D-Bergen, Passaic), Pedro Mejia (D-Bergen, Hudson), Angela McKnight (D-Hudson), Adam Taliaferro (D-Gloucester, Cumberland, Salem), Nicholas Chiaravalloti (Hudson), Linda Carter (D-Middlesex, Somerset, Union), Joann Downey (D-Monmouth), Yvonne Lopez (D-Middlesex), Stanley Sterley (D-Middlesex) y Eric Houghtaling (D-Monmouth).

Los patrocinadores emitieron la siguiente declaración conjunta:

“Las pequeñas empresas son la columna vertebral de la economía de Nueva Jersey y ayudarlas a reabrir nuestro estado es primordial. Necesitamos reforzar nuestra comunidad de pequeñas empresas de todas las formas posibles. Darles los recursos que necesitan para sobrevivir y prosperar es beneficioso para todos. A medida que Nueva Jersey vuelve a la normalidad, debemos asegurarnos de que todos estén bien posicionados para nuestra plena e inevitable recuperación”.

Específicamente, los fondos se asignarán de la siguiente manera:

- Microempresas:

\$120 millones (Mazzeo)

- Bares y restaurantes: \$20 millones (Freiman)

- Instalaciones de cuidado infantil: \$10 millones (Swain)

- Nuevos negocios y empresas emergentes: \$25 millones (Zwicker)

- Sostener y servir: \$10 millones (Armato)
- Otras pequeñas empresas: \$50 millones (Tully)

El paquete legislativo incluye los siguientes proyectos de ley:

A-5704 (75-0) Mazzeo, Vincent / Zwicker, Andrew / Taliaferro, Adam

Asigna \$120 millones del Fondo General a EDA para apoyar a las microempresas afectadas por la pandemia de COVID-19.

A-5705 (75-0) Swain, Lisa / Downey, Joann / Chiaravalloti

Asigna \$10 millones del Fondo General a la EDA para apoyar a los proveedores de cuidado infantil afectados por la pandemia de COVID-19.

A-5706 (73-0) Freiman, Roy / Downey, Joann / Mejia, Pedro

Asigna \$20 millones del Fondo General a la EDA para apoyar a los establecimientos de alimentos y bebidas afectados por la pandemia de COVID-19.

A-5707 (74-0) Tully, P. Christopher / Houghtaling, Eric / McKnight Angela V.

Asigna \$50 millones del Fondo General a la EDA para apoyar a las empresas y organizaciones sin fines de lucro afectadas por la pandemia de COVID-19.

A-5708 (74-0) Zwicker, Andrew / Stanley, Sterley S./Carter, Linda S.

Asigna \$25 millones del Fondo General a EDA para apoyar nuevos negocios.

A-5709 (73-0-1) Armato, John / Houghtaling, Eric / Lopez, Yvonne

Asigna \$10 millones del Fondo General a EDA para apoyar, sostener y servir.

## Autoridad de Vivienda de NJ Brinda Capacitación y Emplea a sus Residentes

Elizabeth- Tres meses desde su lanzamiento oficial en febrero, el Programa Jobs Plus de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Elizabeth (HACE, sus siglas en inglés) ha visto grandes resultados entre sus participantes.

El programa está abierto a los residentes de Mravlag Manor de la Autoridad de Vivienda y el equipo de Jobs Plus ha sido testigo de algunas historias de éxito muy emocionantes en este corto período de tiempo, que incluyen la contratación de tres participantes de Jobs Plus y varios ahorros significativos en su alquiler, a través del programa “Jobs Plus Earned Income Disregard”, el cual no toma en cuenta los ingresos derivados del trabajo.

En total, hay más de 30 participantes activos del Programa Jobs Plus, de los cuales seis participantes han ido a entrevistas de trabajo y 4 participantes han recibido ofertas de trabajo.

El equipo de Jobs Plus está anticipando ofertas de trabajo adicionales durante las próximas semanas, luego de las próximas entrevistas.

El programa Jobs Plus de HACE es posible, gracias a una subvención de \$2.3 millones del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos (HUD, sus siglas en inglés). La Autoridad de Vivienda de Elizabeth fue una de las nueve del país que recibió una subvención para el programa Jobs Plus de HUD, en 2020.

Testimonios

“El programa Jobs Plus me ha ayudado a ahorrar tanto dinero en alquiler desde que comencé”, dijo Natasha Vázquez, residente de Elizabeth y participante del programa Jobs Plus, “Siempre estoy agradecida por su ayuda durante este proceso. Con ‘Jobs Plus Earned Income Disregard’, puedo



En la foto: Natasha Vázquez, residente de Elizabeth y participante del programa Jobs Plus

ahorrar dinero con la esperanza de algún día ser dueña de mi propia casa; las oportunidades son infinitas”.

En abril, Karen Allison, participante de Jobs Plus, fue contratada en el acto para un puesto administrativo de medio tiempo, en Evergreen Cemetery.

Otros dos participantes de Jobs Plus, Jazmary Torres y Carmen Rivera, consiguieron empleo con Lineage Logistics. Otras organizaciones que han comenzado a entrevistar a los participantes de Jobs Plus son Amazon, NYNJ Link, Avenel Township y el Departamento de Recreación de la Ciudad de Elizabeth.

Capacitación laboral

Los participantes del Programa Jobs Plus también pueden asistir a una variedad de clases impartidas por HACE y sus socios, que van desde cursos de preparación laboral, hasta la serie de eventos “Hábitos Saludables de la Autoridad de Vivienda”.

Una de esas clases de preparación para el trabajo, organizada por la Biblioteca Pública de Elizabeth, enseña a los participantes cómo cre-

ar o mejorar su currículum existente, adaptar su carta de presentación a un empleador, consejos y trucos para entrevistas, así como redes 101, para establecer contactos. La biblioteca también ofrece estos cursos al público general.

Feria de empleo

A medida que el clima se vuelve más cálido, HACE busca utilizar espacios al aire libre para difundir el programa Jobs Plus entre sus residentes, de manera de aumentar el compromiso y la participación.

El jueves 17 de junio, de 1:00 a 5:00 pm (fecha alterna en caso de lluvia: 24 de junio), el equipo de HACE Job Plus organizará el evento “Journey to Jobs Plus”. Los socios de HACE estarán presentes, para difundir los programas gratificantes que ofrecen; así como los posibles empleadores, que podrán compartir información sobre las vacantes dentro de sus empresas.

Los empleadores interesados en asistir y compartir sus puestos vacantes están invitados a hacerlo. Más información sobre el evento está disponible en el

sitio web de HACE: [www.hacenj.com/media/events/journey-jobs-plus](http://www.hacenj.com/media/events/journey-jobs-plus).

Los empleadores que deseen asegurar una mesa en el evento “Journey to Jobs Plus” y obtener más información sobre el programa Jobs Plus de HACE deben comunicarse con LaChelle Thompson, directora del programa Jobs Plus, al 908-965-2400, extensión 153.

Desde su formación en 1938, la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Elizabeth ha trabajado diligentemente para satisfacer las necesidades de vivienda y mejorar la calidad de vida de todos los residentes a los que sirve.

La Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Elizabeth es responsable de más de 1,350 unidades de vivienda pública y ofrece una amplia gama de servicios, que van desde sociales, económicos, educativos y de reurbanización. Para obtener más información sobre HACE, visite su página Web, [www.hacenj.com](http://www.hacenj.com).

Los empleadores con puestos vacantes están invitados a asistir al evento “Journey to Jobs Plus”, en junio

## Cambie sus plantas invasoras por especies nativas

Condado de Union, NJ - El condado de Union invita a todos los jardineros del condado a un evento de “Intercambio y compra de plantas nativas”, en el que pueden intercambiar una planta invasora de su jardín por una colorida planta nativa. Este evento gratuito se llevará a cabo en el Área de Campamento Scout del Condado de Union, ubicado en la Reserva Watchung, en Mountaintop, el jueves 10 de junio, de 5:30 a 8:00 pm.

Se requiere preinscripción, en [www.ucnj.org/plant-swap](http://www.ucnj.org/plant-swap).

Plantas nativas de flores rosadas, lavanda, blancas, rojas, azules y amarillas están disponibles para intercambiar, incluyendo algodoncillo

de pantano, bálsamo de abeja, phlox rastrero, sen salvaje, lengua de barba calicó y flor cardinal, aptas para colibríes.

“El evento ‘Intercambio y compra de plantas nativas’ hace que sea divertido y fácil para los jardineros reemplazar especies invasoras con plantas nativas, que apoyan la biodiversidad en nuestra comunidad y ayudan a crear un ambiente más saludable”, dijo el presidente de la Junta de Comisionados del Condado de Union, Alexander Mirabella.

Los asistentes pueden venir en cualquier momento durante el evento y quedarse todo el tiempo que deseen. Pueden traer cualquier



cantidad de plantas invasoras de sus patios al evento y recibirán hasta tres plantas nativas por hogar en su lugar.

Aquellos que planeen traer plantas invasoras para intercambiar de-

ben desenterrar toda la planta, incluidas las raíces, y llevarla al evento en una caja o bolsa, que esté atada o pegada con cinta adhesiva.

Toadshade Wildflower Farm estará en el lugar con plantas nativas adicionales para comprar. Se recomienda realizar pedidos por adelantado de Toadshade, a [www.toadshade.com](http://www.toadshade.com). Los asistentes pueden comprar plantas adicionales; incluso, si no traen plantas para intercambiar.

El área de acampada Scout está ubicada en los terrenos de los jardines de demostración, en el Centro de Ciencias y Naturaleza Trailside del condado de Union, ubicado en 452 New Providence Rd, Mountaintop. Habrá un amplio estacionamiento gratuito disponible en el sitio. Los carteles del evento dirigirán a los asistentes a su llegada.

partamento de Parques y Recreación del Condado de Union, en asociación con el Programa de Embajadores de Cuencas Hidrográficas del Departamento de Protección Ambiental de NJ. Para obtener información adicional, comuníquese con el Departamento de Parques y Recreación del Condado de Union al 908-789-3683 o en [wma13.nj-wap@gmail.com](mailto:wma13.nj-wap@gmail.com).

Los enlaces rápidos a todos los programas y actividades ambientales del condado de Union, como “Adopt-a-Trail” (Adopte un sendero) y “Adopt-a-Park” (Adopte un parque), y la popular “Cámara del halcón peregrino” en el sitio de [www.ucnj.org/green-connection](http://www.ucnj.org/green-connection).